

Vlastoručnim potpisima, mi _____ i _____
 Con la propria firma, noi _____

(ime i prezime majke / nome e cognome della madre)

(ime i prezime oca / nome e cognome del padre)

roditelji _____ iz _____ slobodno i dobrovoljno dajemo
 genitori di _____ da _____ liberamente e volontariamente rilasciamo
 (ime i prezime učenika / nome e cognome dell'alunno/a) (prebivalište / residenza)

PRIVOLA ZA OBRADU OSOBNIH PODATAKA LIBERATORIA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

da TSS-SMSI „Leonardo da Vinci“ BUJE – BUIE, Školski brijeg 1, 52460 Buje – Buie prikuplja i obrađuje osobne podatke (ime i prezime, rod, datum i mjesto rođenja, adresa prebivališta/boravišta, državljanstvo, OIB, ime i prezime roditelja/skrbnika, adresa prebivališta/boravišta roditelja/skrbnika, broj telefona roditelja/skrbnika, e-mail roditelja/skrbnika, fotografije, audio i video zapise, pisana, likovna, radionička, računalna i ostala djela nastala tijekom školovanja) moga sina/kćer:

1. u svrhu odvijanja, praćenja i provođenja odgojno – obrazovnog programa škole i svih školskih aktivnosti (sportskih, natjecateljskih, projektnih, kulturno društvenih, radioničkih, organiziranih ekskurzija, izleta i posjeta raznim ustanovama; primanja kod utjecajnih državnih i ostalih dužnosnika, umjetnika i s tim u svezi svega ostalog),
2. u svrhu internog i javnog objavljivanja navedenih školskih aktivnosti u svim vrstama medija, intervjuima, internetskim školskim stranicama, oglasnim pločama, plakatima, lecima, društvenih mreža škole
3. u svrhu prezentiranja roditeljima i nastavnicima na sastancima i sjednicama škole,
4. u svrhu promocije škole,
5. u svrhu promocije ostvarenih uspjeha učenika
6. u svrhu korištenja društvenih mreža škole (Facebook, Twitter, Instagram i YouTube) radi realizacije, promocije, prikazivanja, objavljivanja raznih školskih projekata, priredbi, manifestacija, radionica, posjeta, izleta, evidentiranja, fotografiranja i snimanja školskih aktivnosti i s tim u svezi sudjelovanja učenika, učitelja, roditelja i ostalih osoba.

Upoznati smo:

- da će se s osobnim podacima za koje dajemo privolu postupati u skladu s načelima obrade osobnih podataka.
- da se danom privoli možemo u svako doba pisano usprotiviti i opozvati.
- da u svakom trenutku možemo dobiti uvid u osobne podatke za koju sam dao privolu te zatražiti ispravak, izmjenu ili dopunu podataka.

Ova dokumentacija se čuva sukladno Pravilniku i propisu arhivskog i registraturnog gradiva.

Škola se obavezuje s podacima učenika postupati sukladno Uredbi o zaštiti osobnih podataka i ostalim propisima uz primjenu odgovarajućih tehničkih i sigurnosnih mjera zaštite osobnih podataka.

che la TSS-SMSI „Leonardo da Vinci“ BUJE – BUIE, Colle delle scuole 1, 52460 Buje – Buie raccolga e tratti i dati personali (nome e cognome, genere, data e luogo di nascita, residenza, cittadinanza, CPI, nome e cognome dei genitori/tutori, residenza dei genitori, numeri telefonici di contatto dei genitori/tutori, e-mail dei genitori/tutori, fotografie, registrazioni audio e video, lavori scritti, artistici di laboratorio, officina, informatici ed altri realizzati durante il percorso scolastico) di mio figlio/a:

1. allo scopo di svolgere, seguire e attuare il programma educativo-istruttivo della scuola e tutte le attività scolastiche (sportive, competitive, progettuali, artistico culturali, di laboratorio, escursioni, gite e visite organizzate a varie istituzioni, ricevimenti presso alti funzionari statali e altri funzionari, artisti e simili e tutto il resto a ciò attinente)
2. allo scopo della pubblicazione interna e pubblica delle suddette attività scolastiche in tutti i tipi di media, interviste, pagine internet della scuola, bacheche, manifesti, volantini, social network della scuola
3. allo scopo della presentazione a genitori e insegnanti alle riunioni e sedute scolastiche,
4. allo scopo di promuovere la scuola,
5. allo scopo di promuovere i successi conseguiti degli alunni
6. al fine di utilizzare i social network della scuola (Facebook, Twitter, Instagram e YouTube) per la realizzazione, promozione, presentazione, pubblicazione di vari progetti scolastici, eventi, manifestazioni, workshop, visite, escursioni, registrazione, fotografie e registrazione di attività scolastiche e in questo contesto la partecipazione di alunni, insegnanti, genitori e altre persone.

Siamo a conoscenza:

- che i dati per i quali diamo questa liberatoria verranno utilizzati in base alle normative sul trattamento dei dati personali.
- che possiamo in qualsiasi momento contrastare e ritirare la liberatoria rilasciata,
- che in ogni momento possiamo prendere in visione i dati personali rilasciati in questa liberatoria e richiedere correzioni, modifiche o integrazioni dei dati.

Questa documentazione viene conservata in base al Regolamento e la normativa del materiale registrato e archiviato.

La scuola si obbliga ad utilizzare i dati degli alunni conforme alla Direttiva sulla protezione dei dati personali e altre normative applicando adeguate misure tecniche e di sicurezza di protezione dei dati personali.

(Mjesto i datum / Luogo e data)

(potpisi roditelja/skrbnika / firme dei genitori/tutori)

AVVISO RIGUARDANTE IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI DEGLI ALUNNI

Spettabili genitori / tutori,

In base al Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD), entrato in vigore il 25 maggio 2018, è nostro dovere informarvi che per poter inserire i dati inerenti Suo/a figlio/a (nostro/a alunno/a), nel Registro di immatricolazione elettronica nonché nel Libro mastro degli alunni, dobbiamo ricevere in visione i documenti confermantici la vostra identità e quella del nostro alunno, tutto ciò in base alla Legge sull'educazione ed istruzione nella scuola elementare e media superiore (GU 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 86/12, 126/12, 94/13, 152/14, 7/17, 68/18, 98/19 e 64/20).

Dei dati personali dell'alunno fanno parte: nome e cognome, sesso, data e luogo di nascita, residenza, cittadinanza, OIB, JMBG, dati sulla salute fisica, disabilità fisiche e grado di disabilità, lesioni corporali, malattie infettive superate, dati sulla vita familiare e sullo stato di famiglia (stato di famiglia, genitori singoli), attività extrascolastiche dell'alunno, la classe che l'alunno frequenta, il programma / indirizzo di studio che l'alunno frequenta, nome e cognome dei genitori/tutori, residenza dei genitori, numeri telefonici di contatto dei genitori/tutori, indirizzo e-mail dei genitori / tutori.

Scopo del trattamento dei dati è avere l'evidenza dell'alunno nel sistema informativo del Ministero della scienza e dell'istruzione della Repubblica di Croazia, nel Registro elettronico (e-matic) e per la Registrazione permanente degli alunni frequentanti, che una scuola deve avere in quanto istituzione pubblica nel campo dell'istruzione.

I dati personali degli alunni vengono raccolti solo ai fini dello svolgimento del servizio pubblico, quale attività primaria di un istituto scolastico e ai fini dell'elaborazione statistica dei dati stessi, destinati alla scuola e al Ministero (servono principalmente come garanzia che i dati sull'educazione e l'istruzione saranno preservati in modo permanente nel caso in cui l'alunno dovesse averne bisogno).

Gli Enti che per legge possono ricevere a visione i vostri dati sono: Il Ministero della scienza e dell'istruzione, l'Ufficio dell'amministrazione statale della Regione Istriana, CARnet, le Città ed i Comuni del territorio, il medico scolastico, il Ministero degli Affari interni (MUP), il Centro per l'assistenza sociale, le agenzie turistiche, l'Ufficio collocamento, le agenzie assicurative, l'Unione Italiana, l'Università Popolare di Trieste, le ditte esterne e gli artigiani presso cui gli alunni realizzeranno la pratica. Qualsiasi uso non autorizzato, manipolazione, elaborazione, riproduzione, visualizzazione, trasmissione, distribuzione, registrazione o qualsiasi altra forma di utilizzo non autorizzato dei dati è severamente vietato.

La Preside
Irena Penko, prof.

Confermo il ricevimento della notifica
Il genitore/tutore:
